

# HWK - LIVRET PÉDAGOGIQUE - PRIMAIRE



**HISTORIAL  
FRANCO-ALLEMAND  
HARTMANNSWILLERKOPF**

Comité du Monument National du Hartmannswillerkopf



## HISTORIAL

## FRANCO-ALLEMAND DE LA GRANDE GUERRE

Bienvenue dans l'historial franco-allemand du Hartmannswillerkopf. Ce livret vous permettra de travailler à l'intérieur de l'historial mais aussi dans l'espace du Monument National ou encore sur le champ de bataille. Vous pourrez travailler avec ce livret sur l'ensemble du site mais aussi dans votre classe ou chez vous.

## SOMMAIRE



p. 4-5

**A**

Le contexte de la guerre



p. 6-7

**B**

La guerre de montagne



p. 8-9

**C**

Combattre en 1915



p. 10-11

**D**

L'archéologie de la Grande Guerre



p. 12-13

**E**

Mémoires de pierre



p. 14-15

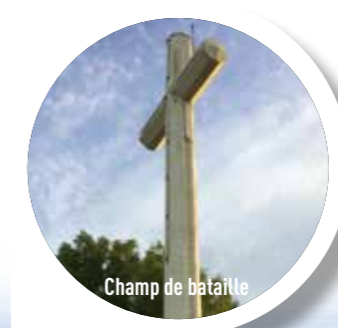
**F**

Les relations franco-allemandes

## PLAN DU SITE



Monument national



Champ de bataille



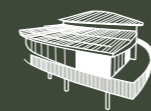
Historial



Monument national



Champ de bataille



Historial



Pour aller plus loin



## LE CONTEXTE ENTRER DANS LA GUERRE

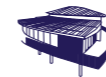
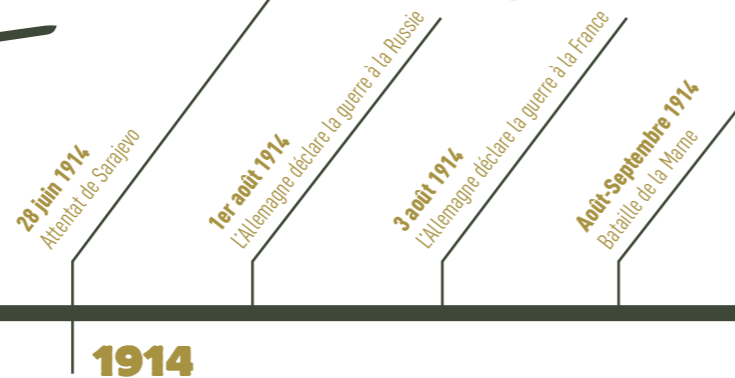
### La bataille du Hartmannswillerkopf

- Décembre 1914** Première occupation française du sommet 956, premiers morts allemands sur la montagne.
- 4 au 9 janvier 1915** Attaques allemandes visant la possession du sommet.
- 5 au 26 mars 1915** Les Français progressent pied à pied et parviennent à chasser les Allemands du sommet.
- 15 octobre 1915** Une opération d'envergure amène les Allemands au-delà du sommet mais ils en sont repoussés dès le lendemain.
- 21 décembre 1915** Offensive française soutenue par une puissante artillerie, qui rejette les Allemands sur le flanc est de la montagne.
- 22 décembre 1915** Les renforts allemands contre-attaquent et rétablissent la situation vers le sommet.
- 8 janvier 1916** Attaque allemande qui chasse les Français de Hirtzenstein, annulant ainsi tous les gains du 21 décembre.
- 1917-1918** Nombreux coups de main allemands visant à capturer des prisonniers.
- 11 novembre 1918** Armistice.

Relevez les noms de différents champs de batailles du front des Vosges.

### Axe Chronologique

Le premier conflit mondial



## Comment le monde est entré dans la guerre ?

Ecoutez bien le commentaire du film (auditorium) et retenez le nom des pays qui forment des alliances. Le système des alliances est une des raisons qui expliquent que l'Europe va basculer dans la guerre.

Complétez le tableau ci-dessous :

Triple Alliance

--	--	--

Triple Entente

--	--	--

Complétez cet axe des cinq temps forts en restituant les éléments suivant dans l'ordre :

Bataille du HWK / Traité de Francfort / Assassinat de François Ferdinand / Début de la Guerre / Armistice



1 \_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

3 \_\_\_\_\_

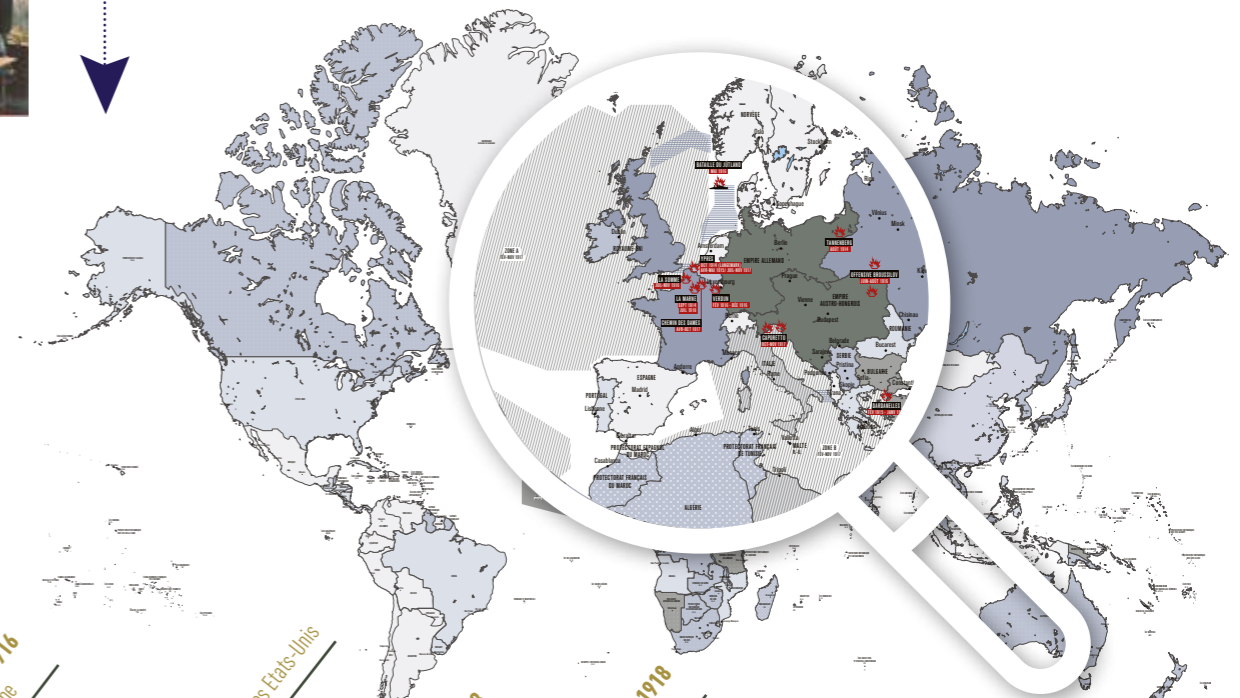
4 \_\_\_\_\_

5 \_\_\_\_\_



### Pour aller plus loin :

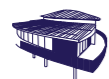
Faites une recherche sur la ville dans laquelle se trouve votre lycée. Où était-elle située durant le premier conflit mondial : Sur une zone de front ? A l'arrière ? Était-elle française, allemande ? Comment a-t-elle été touchée durant la Grande Guerre. Vous pourrez travailler sur des documents d'archives, des récits, le travail des historiens.





## LA GUERRE DE MONTAGNE

Le massif vosgien est le seul théâtre de la guerre de montagne sur le sol français pendant le premier conflit mondial. Les problématiques matérielles et stratégiques sont donc totalement inédites. Français et Allemands vont donc devoir s'adapter à la pente et aux conditions climatiques. Les deux armées vont devoir trouver des organisations adaptées pour le combat, l'observation, la logistique ou encore l'engagement des combattants.



### Ravitailer les hommes

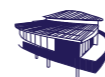
Comment les armées françaises et allemandes transportent-elles les hommes, les munitions, le matériel ou la nourriture ? Reliez les phrases suivantes aux documents :

Ils construisent des téléphériques

Ils aménagent des routes à lacets

Ils développent un réseau de voies ferrées au pied des montagnes

Ils créent des sentiers pour les mules



Dirigez-vous vers la maquette du téléphérique puis complétez, dans les cadres prévus à cet effet, le nom des éléments qui le composent et indiquez à quelle altitude se trouvent les stations de départ et d'arrivée.

Enfin, calculez quelle est la différence d'altitude entre les deux stations.

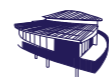
Différence entre l'altitude de départ et d'arrivée : \_\_\_\_\_ m



### Communiquer

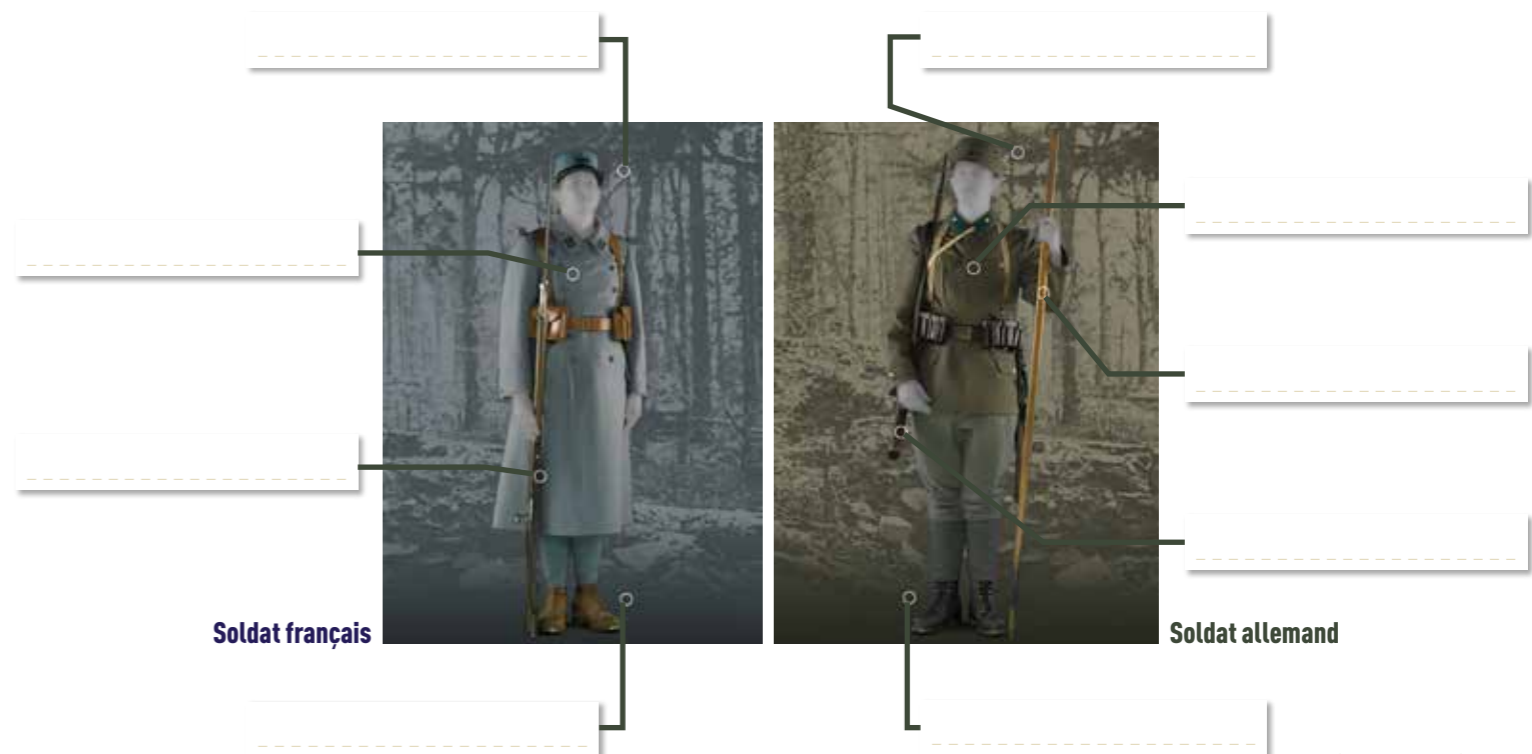
Trouvez différents moyens qui sont utilisés par les armées pour communiquer au cours de la Première Guerre mondiale.

Moyen de communication	Description



### Un équipement spécifique pour les hommes

Annotez ces éléments de l'équipement des soldats français et allemand.



Soldat français

Soldat allemand



## COMBATTRE AU HARTMANNSWILLERKOPF

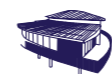
Les combats débutent le 30 décembre 1914 et se prolongent jusqu'au mois de janvier 1916. Les soldats français et allemands s'affrontent sur un terrain difficile et les combats pour gagner le sommet sont particulièrement violents.

### Les combattants

Quels sont les effectifs Français et Allemands engagés sur le front les 21 et 22 décembre 1915 ?

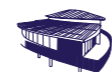
**Français**

**Allemands**



### Les lieux du combat

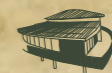
Complétez le schéma ci-dessous à partir des informations trouvées dans l'historial.



### Evacuer les victimes

Repérez un hôpital allemand et un hôpital français. Indiquez le nom des communes concernées :

Où se trouvent les hôpitaux par rapport à la zone de front ?



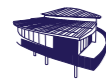
### Des armes de plus en plus redoutables : l'exemple de l'artillerie

Repérez un obus de votre choix et complétez le tableau ci-dessous

Nom de l'obus	
Poids	
Portée	
Effets, dégâts causés	

## L'ARCHÉOLOGIE DE LA GRANDE GUERRE

L'Archéologie de la Grande Guerre s'est développée à partir des années 1990. Les archéologues vont alors se doter d'outils et de méthodes pour comprendre le conflit. L'étude de la vie quotidienne ou de la mort des combattants va être privilégiée.



### Le travail des archéologues

**Quel est le travail de l'archéologue ?** Replacez dans le bon ordre les différentes étapes suivantes :

---

Il rédige une synthèse de l'étude

---

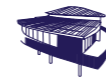
Il fouille le sol

---

Il dégage les vestiges avec des outils puis, il les numérote, photographie, dessine et les localise avant de les prélever.

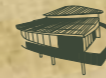
---

Il nettoie le mobilier et le fait restaurer si nécessaire.



**A propos de leurs boissons rayez de la liste suivante celles qui ne correspondent pas à ce que buvaient les soldats :**

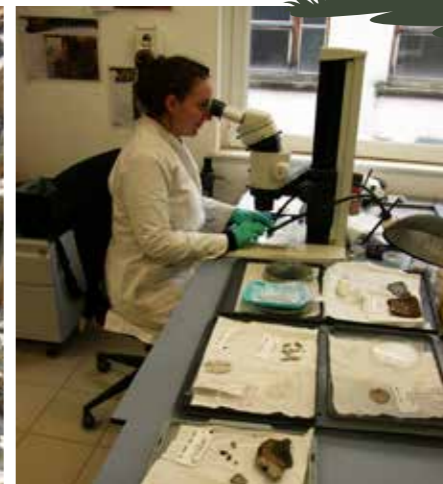
- les sodas
- la bière
- le vin
- les sirops
- l'eau gazeuse
- limonade



### Un hommage parmi les soldats

Dessinez le moulage d'une inscription réalisée par des soldats allemands et qui rend hommage à un combattant français.

Traduisez cette inscription.





## MÉMOIRES DE PIERRE

Lorsque le conflit s'arrête, le 11 novembre 1918, se pose la question de l'après. Le temps du deuil et de la mémoire est venu. C'est pour cette raison que de nombreux édifices vont être construits pour rendre hommage aux victimes des deux camps.

### Enterrer des morts



Combien de soldats français sont inhumés dans le cimetière du Silberloch ?

Complétez le schéma ci-dessous :

Après la guerre, de nombreux monuments aux morts sont érigés en France. À quoi ressemble celui de votre commune ? En vous rendant sur place observez les symboles, les attitudes des personnages quand il y en a, les inscriptions. Quel message est délivré aux habitants par les commanditaires et les auteurs de ces monuments ? Tous les monuments se ressemblent-ils ?

---

---

---

---

---

## Construire des monuments et des symboles



Sur la partie basse de l'autel retrouve le nom des villes qui ont participé, après la guerre, au financement du Monument National.

Ces villes sont :

---

---

---



**Pour aller plus loin :**

À partir de la tombe d'un combattant retrouvez quel a été le parcours de ce soldat. Vous pourrez ensuite rédiger une lettre qu'il aurait pu écrire à sa femme ou à ses parents.



En descendant dans la crypte vous tomberez sur le bouclier sous lequel se trouvent des ossements de soldats.

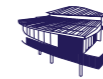
Recopiez les vers de Victor Hugo. (Les chants du crépuscule, 1835)

---

---

---

---



Les soldats allemands sont enterrés dans des cimetières proches du site. Combien de soldats allemands ont été inhumés dans celui de Cernay ?

Vous pourrez ensuite travailler sur le parcours d'un soldat allemand.





# LES RELATIONS FRANCO-ALLEMANDES

Depuis le 11 novembre 1918, et à l'exception d'une parenthèse douloureuse au cours du second conflit mondial, les relations franco-allemandes se sont améliorées.

## Une mémoire partagée par les deux pays

Après avoir lu les lettres d'André Larrue et de Fritz Klingenberg, montrez qu'ils ont vécu les combats de la même façon, avec les mêmes peurs et les mêmes interrogations. Complétez le tableau ci-dessous :

Mots ou expressions qui expriment la violence des combats qu'ils subissent :

Dans le récit du soldat français

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Dans le récit du soldat allemand

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

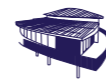
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Dans les deux camps, les victimes ont été nombreuses. Combien de soldats allemands et français ont été tués au Hartmannswillerkopf ?







\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## Une mémoire pacifiée

Sur la porte d'entrée de l'historial se trouve une devise, celle des « 3F » qui incarne parfaitement l'état d'esprit des relations franco-allemandes d'aujourd'hui. Complétez le tableau ci-dessous :

Les « 3F »	Traduction en français
 Frieden	 _____
 Freiheit	 _____
 Freundschaft	 _____



Les relations franco-allemandes jouent un rôle essentiel dans le processus de la construction européenne. C'est encore plus vrai aujourd'hui dans une Europe qui doit faire face à des défis majeurs : crise des migrants, montée des populismes, ... Comment la France et l'Allemagne peuvent-elles répondre ensemble à ces questions ?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Le site du Hartmannswillerkopf est un site très symbolique pour la France et l'Allemagne. Depuis 2014, quatre Présidents de la République sont venus sur le site. Complétez le document ci-dessous :

Noms des présidents	Date de leur venue	A quelle occasion sont-ils venus ?
Monsieur le Président de la République française  et son homologue allemand	Le _____  	_____ _____ _____
Monsieur le Président de la République française  et son homologue allemand	Le _____  	_____ _____ _____





**Visites guidées sur demande en français, allemand et anglais :**

**Contact :**

Comité du Monument National du Hartmannswillerkopf  
1 rue Camille Schlumberger – BP 60337 - F - 68006 COLMAR Cedex  
+33 (0) 3 89 20 10 68 - Fax : +33 (0) 3 89 23 33 91  
contact@memorial-hwk.eu

Animations ponctuelles (visites, conférences, expositions, etc... ) à découvrir sur [www.memorial-hwk.eu](http://www.memorial-hwk.eu).

**Pour en savoir plus :**

[www.memorial-hwk.eu](http://www.memorial-hwk.eu)      [www.front-vosges-14-18.eu](http://www.front-vosges-14-18.eu)  
[www.centenaire.org](http://www.centenaire.org)      [www.tourisme-alsace.com](http://www.tourisme-alsace.com)

Le service éducatif de l'Historial se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.  
Vous pouvez le contacter à l'adresse : [service.educatif@memorial-hwk.eu](mailto:service.educatif@memorial-hwk.eu)

Responsable de la publication : Historial franco-allemand de la Grande Guerre au Hartmannswillerkopf • Conception et textes : Alexandre Dumez, enseignant-relais auprès du Comité du Monument national du HWK et Florian Hensel, commissaire de l'exposition permanente de l'Historial • Réalisation et maquette : Eurhode.com - 68040 Ingersheim  
• Crédits photographiques : AAA-ILLProd ; Arch. Dép. Haut-Rhin-fonds Boesch-Weckerlin ; Archéologie Alsace ; Patrick Bogner ; Karim Chergui ; CMNHWK ; Thierry Ehrét ; Jean-Marc Hédoïn ; Florian Hensel ; Présidence de la République ; WGM Rastatt/HWK 2018 • Édition Juin 2018 - Imprimé sur papier certifié PEFC issu de forêts gérées durablement.

